

چگونه مراجع لاتین را با قالب نویسنده-سال و با نام نویسندگان فارسی داشته باشیم؟

محمود امین طوسی

معمولاً در مستندات فارسی خواسته می‌شود که نام‌های لاتین مؤلفین در متن به صورت فارسی نوشته شود ولی در لیست مراجع به صورت انگلیسی ظاهر شوند. اگر از استیل plainnat در مستندات زی‌پرشین استفاده کنیم با مشکلاتی مواجه هستیم. با استفاده از استیل جدید plainnat-fa.bst می‌توانید در زمانیکه متن شما فارسی و مراجعتان لاتین است از قالب مراجع به صورت «نویسنده-سال» استفاده کنید. به این منظور باید در هر مدخل مراجع خود یک فیلد جدید به نام authorfa تعریف نموده و معادل فارسی نام مؤلفین را در آن قید کنید. سایر کارها به صورت معمول انجام می‌شود. اگر نمی‌دانید روش معمول یعنی چی به ضمیمه مراجعه نمایید.

مثال: نویسندگان در **امین طوسی و دیگران (۲۰۰۹a)** یک روش افزایش وضوح تصویر ارائه دادند. این روش در **امین طوسی و فتحی (۲۰۰۹)** برای ویدئو بکار گرفته شد. همانگونه که می‌بینید در این مرجع که دو مؤلف داریم فامیل هر دو آمده است.

خوب حالا ببینیم با مرجع **امین طوسی و دیگران (۲۰۰۹b)** چکار می‌کند. از آنجا که مؤلفین این مقاله و مقاله اول و سال نشر هر دو یکی است در کنار سال، a,b,c,... قرار می‌گیرد. این یکی را تبدیل به الف و ب نمی‌کنیم چرا که در لیست مراجع به همین صورت ظاهر می‌شوند.

و حالا چند مرجع فارسی را مشاهده می‌کنید: **فتحی و دیگران (۱۳۸۷)** و **استالینگ (۱۳۸۰)** و **امیدعلی (۱۳۸۲)** که هم در اینجا و هم در لیست مراجع به صورت درست نمایش داده شده اند و نیازی هم به فیلد authorfa ندارند. با گچ‌چژ همچنان مشکل ترتیب را دارم: **پورموسی (۱۳۸۸)** مگر آنکه از noopsort استفاده کنم که آن هم مشکلاتی دارد. تا این درست نشود کار سامان نخواهد گرفت.

در مرجع **Kanade and Baker (۲۰۰۲)**، فیلد authorfa را نداریم، اسامی به صورت لاتین و مشکل دار نوشته شده‌اند و سال هم به فارسی نوشته شده است. اگر آنرا به صورت لاتین می‌خواهید دستور ارجاع را به صورت `\LRE{\lr{\cite{referenceTag}}}` بکار ببرید. حالا مرجع **Baker and Kanade (2002)** درست نمایش داده می‌شود. البته می‌تواند یک دستور جدید مثلاً به صورت زیر تعریف نمایید:

```
\newcommand\LRcite[1]{\LRE{\lr{\cite{#1}}}}
```

References

M. Amintoosi and M. Fathy. Video resolution enhancement in the presence of moving objects. In *International Conference on Image Processing, Computer Vision, and Pattern Recognition*, Las Vegas, USA, July 2009.

M. Amintoosi, M. Fathy, and N. Mozayani. Precise image registration with structural similarity error measurement applied to super-resolution. *EURASIP Journal on Applied Signal Processing*, 2009:7 pages, 2009a. Article ID 305479.

M. Amintoosi, M. Fathy, and N. Mozayani. Regional varying image super-resolution. In *IEEE International Joint Conference on Computational Sciences and Optimization*, Vol. 1, pp. 913–917, Sanya, China, April 23–26 2009b.

Simon Baker and Takeo Kanade. Limits on super-resolution and how to break them. *IEEE Trans. Pattern Anal. Mach. Intell.*, 24(9):1167–1183, 2002. ISSN 0162-8828.

و. استالینگ. اصول طراحی و ویژگیهای داخلی سیستم‌های عامل. ترجمه‌ی محسن صدیقی مشکنانی و حسین پدرام، ویراسته‌ی محمود برنجکوب. نشر شیخ بهایی، اصفهان، ویرایش سوم، بهار ۱۳۸۰.

م. امیدعلی. تابع هیلبرت. پایان‌نامه دکترا، دانشکده ریاضی، دانشگاه امیرکبیر، تیر ۱۳۸۲.

م. فتحی، ن. مزینی، و م. امین طوسی. افزایش وضوح ناحیه‌ای. در *چهاردهمین کنفرانس ملی سالانه انجمن کامپیوتر ایران*، تهران، ایران، اسفند ۱۳۸۷. دانشگاه امیرکبیر.

ا. پورموسی. یک موضوع فیزیک. پایان‌نامه کارشناسی ارشد، دانشکده فیزیک، دانشگاه صنعتی شریف، مرداد ۱۳۸۸. (در حال انجام).

الف چگونه با فایل‌های .bst کار کنیم؟

1. Your references should be in a .bib file, say 'SomeReferences.bib'
2. The above file and your .bst file should be in the system path or the current directory.
3. For seeing the file structure, see the source files of this example.
4. In TeXMaker, press F1, F11, F1 and F1.